

Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη

# SYNTHESIS

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ



Σκίτσο Τάκη Καλμούγου, 1929

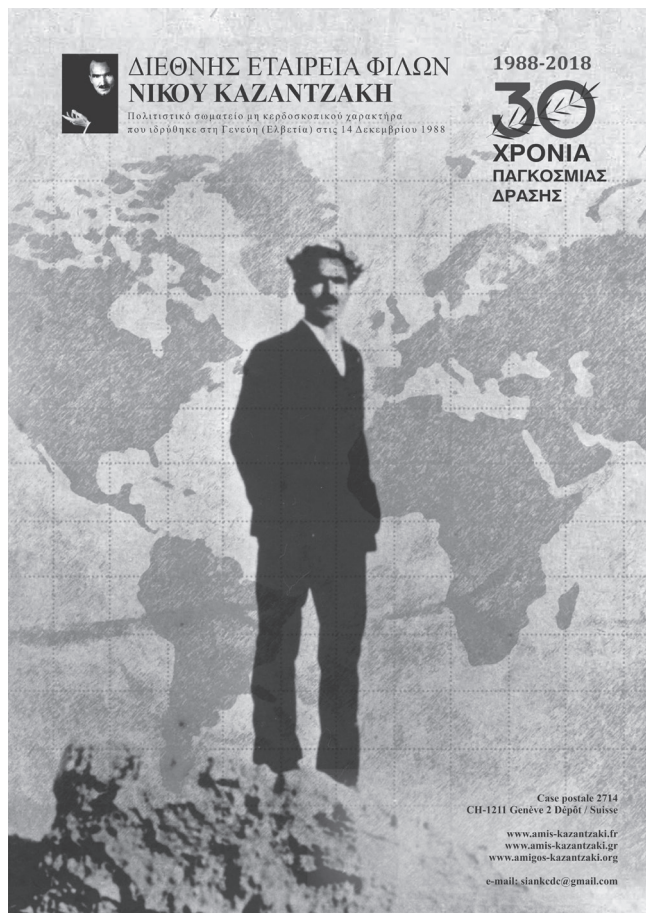
Η αγωνία μου έγκειται σε τούτο: ακατάπαυτα ν' αγωνίζομαι της θέσης τούτης και της αντίθεσης να βρω τη Σύνθεση. Νίκος Καζαντζάκης, Αίγινα, 12/2/1944

№ 46 - Απρίλιος 2018

## ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

### Ο ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ Ο ΑΠΟΛΗΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ

Η αθηναϊκή εφημερίδα *Έθνος* δημοσίευσε την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2018 μια μεγάλη έρευνα που διεξήχθη από το 2016 έως το 2018 μεταξύ 12.000 Ελλήνων κατοίκων 24 χωρών στις πέντε ηπείρους, με το ερώτημα ποιοι είναι οι συγγραφείς που προτιμούν. Πρώτος ήλθε ο Καζαντζάκης με ποσοστό 33%, ακολουθούμενος από τον Καβάφη (32%) και τον νομπελίστα Σεφέρη (18%).



Άρχισε ο εορτασμός για τα 30 χρόνια από την ίδρυση της ΔΕΦΝΚ: πολλές πρωτότυπες και επιτυχημένες εκδηλώσεις στην Αμερική, στην Ευρώπη και σε πολλές χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, αύξηση του αριθμού των μελών μας (πάνω από 9.000 που κατοικούν τώρα πια σε 130 χώρες), διοργάνωση δύο διαγωνισμών, εξαιρετική υποδοχή του τελευταίου τεύχους της επιθεώρησης *Le Regard crétois* που περιέχει, μεταξύ άλλων, μια σημαντική μελέτη για τον Καζαντζάκη της Α. Θ. Π. του Οικουμενικού Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κυρίου Βαρθολομαίου.

Ευχαριστούμε τους ομιλητές, καθώς και τις ελληνικές και ξένες Αρχές (και ιδιαίτερα το Γαλλικό Ινστιτούτο της Ελλάδας - εορτάζει εφέτος την 111<sup>η</sup> επέτειό του!) που συνετέλεσαν στην επιτυχία αυτών των εκδηλώσεων. Είναι μεγάλη ενθάρρυνση για τη ΔΕΦΝΚ: με τον τρόπο αυτόν επιβεβαιώνεται ως το μόνο σωματείο μη

κερδοσκοπικού χαρακτήρα αφιερωμένο αποκλειστικά στην προώθηση σε ολόκληρο τον κόσμο του έργου του μεγάλου Κρητικού. Παραθέτουμε κατωτέρω λεπτομερή στοιχεία για ορισμένες από αυτές τις εκδηλώσεις, καθώς και άλλες πληροφορίες για τον Νίκο Καζαντζάκη και τις δραστηριότητές μας.

### ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΑ ΧΩΡΑ ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ

#### Αλβανία, Τίρανα, 25 Απριλίου

Η κυβερνητική αίθουσα διαλέξεων ήταν γεμάτη ακροατές που είχαν έλθει για να παρακολουθήσουν δώδεκα ομιλητές, μεταξύ των οποίων η Αθηνά Βουγιούκα, ειδική μελετήτρια του Καζαντζάκη, η Maklana Nika, αναπληρώτρια καθηγήτρια, μεταφράστρια και πρόεδρος του αλβανικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ, και ο Γιώργος Στασινάκης. Χαιρέτισαν την εκδήλωση η Πρόεδρος της Ελλάδας Ελένη Σουρανή, καθώς και ο αλβανός υφυπουργός παιδείας Ervin Demo.

#### Γαλλία, Γκρενόμπλ, 27 Φεβρουαρίου

Βραδιά του συλλόγου Ορθέε, με σύμπραξη της ΔΕΦΝΚ, αφιερωμένη στον *Νίκο Καζαντζάκη και την ελληνική εξορία*. Συγχαρητήρια στους φίλους μας Georges και Françoise Braoudakis.

#### Γαλλία, Prunelli di Fiumorbo, Κορσική, 7 Ιανουαρίου

Διάλεξη του Nicolas Zallu, υποψήφιου διδάκτορα, με θέμα *Ο ηρωικός πεσιμισμός του Καζαντζάκη*.

#### Ελβετία, Λοζάνη, 27 Μαρτίου

Η βραδιά με θέμα *Ένας άλλος Καζαντζάκης, ο ποιητής και ο ταξιδευτής* (βλ. *Synthesis* Δεκεμβρίου 2017), που συνδιοργάνωσαν το ελβετικό τμήμα της ΔΕΦΝΚ, ο σύλλογος *Melissa de l'hellénisme*, ο ελληνικός σύλλογος Λοζάνης *Hestia*, με τη στήριξη των *Amitiés gréco-suisse*, προσέειλκε ένα πολυάριθμο κοινό που έδειξε μεγάλο ενδιαφέρον. Οι αναγνώσεις και η μουσική συνετέλεσαν κατά πολύ στην επιτυχία της βραδιάς.

#### Ελλάδα, Κολυμπάρι Χανίων, 9 και 10 Φεβρουαρίου

Η Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης συνεχίζει τις αξιόλογες πολιτιστικές και θρησκευτικές δραστηριότητές της. Έτσι, με την ευκαιρία της 50ής επετείου της, των 60 χρόνων από το θάνατο του μεγάλου Κρητικού και των δικών μας 30 χρόνων, διοργάνωσε, μαζί με τη ΔΕΦΝΚ, ένα σημαντικό συνέδριο. Το κοινό ενθουσιάστηκε με τις ομιλίες, με το μουσικό μέρος από την ομάδα *Vamos ensemble* και το εξαιρετικό ντοκιμαντέρ της ΕΡΤ3 για τον Καζαντζάκη, *Πάνω από όλα, το έργο*.

#### Ελλάδα, Κόρινθος, 13 Φεβρουαρίου

Είναι σπάνιο μια εκδήλωση σε σχολείο να προκαλέσει τέτοιο ενδιαφέρον. Πράγματι, 350 νέοι παρακολούθησαν με μεγάλη προσοχή τις διαλέξεις και τη χορωδία. Η επιτυχία αυτή οφείλεται κυρίως στους εκπαιδευτικούς που μπόρεσαν να ευαισθητοποιήσουν τους μαθητές τους.

#### Ελλάδα, Αθήνα, 15 και 16 Φεβρουαρίου

Το συνέδριο με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης και η Πολιτική* έμεινε, κατά γενική ομολογία, «ιστορικό», τόσο για την πρωτοτυπία και την ποιότητα των ομιλιών όσο και για τη συμμετοχή του κοινού. Ο

Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Προκόπης Παυλόπουλος, που εγκαινίασε τις εργασίες του συνεδρίου, έδειξε με την παρέμβασή του πόσο βαθιά γνωρίζει τον Καζαντζάκη. Χαιρέτισαν επίσης την εκδήλωση η Υπουργός Παιδείας Λυδία Κονιόρδου και ο καθηγητής Μιχάλης Τραουδάκης, πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του Μουσείου Καζαντζάκη. Ο γνωστός εκδοτικός οίκος Καστανιώτης θα δημοσιεύσει σε ένα τόμο τις ομιλίες του συνεδρίου.

#### **Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Τάμπα, 19 Ιανουαρίου**

Πολυπληθές ήταν το κοινό στην παρουσίαση της ταινίας *Zorba the Greek* από την πρόεδρο του τοπικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ Μαρία Χαραμποπούλου. Όπως πάντα, η εκδήλωση είχε τη στήριξη των Κρητών.

#### **Ισπανία, Jaén, 29-30 Ιανουαρίου και 1η Φεβρουαρίου**

Ενώπιον πολυπληθούς κοινού από πανεπιστημιακούς, η πρόεδρος του ισπανικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ Helena Gonzalez Vaquerizo, καθώς και ειδικοί του έργου του Καζαντζάκη, παρουσίασαν κινηματογραφικές διασκευές των μυθιστορημάτων του.

#### **Καζαχστάν, Αλμάτι, 12 Απριλίου**

Ύστερα από πρόσκληση του Institut Sorbonne-Kazakhstan, ο Γιώργος Στασινάκης έδωσε διάλεξη με θέμα *Το έργο του Καζαντζάκη και οι δεσμοί του με την Κεντρική Ασία και τη Γαλλία*. Συγκροτήθηκε μια ομάδα που θα προσπαθήσει να μεταφράσει τα έργα του μεγάλου Κρητικού στα καζάκικα.

#### **Καναδάς, Μόντρεαλ, 22 Απριλίου**

60 ακροατές συμμετείχαν σε μια πολύ επιτυχημένη βραδιά που είχε διοργανώσει η πρόεδρος του τοπικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ Χρυσούλα Πετιμεζά μαζί με την ομάδα της. Η εκδήλωση περιελάμβανε δείπνο-συζήτηση και την προβολή του προαναφερόμενου ντοκιμαντέρ της ΕΡΤ3. Η ομοσπονδιακή βουλευτής Εμμανουέλα Λαμπροπούλου συνεχάρη τους διοργανωτές και τη ΔΕΦΝΚ για την 30η επέτειο από την ίδρυσή της.

#### **Μεξικό, Πόλη του Μεξικού, 25 Απριλίου**

Το τοπικό τμήμα της ΔΕΦΝΚ τίμησε τον ελληνιστή και ακαδημαϊκό José Lui Martinez.

#### **Ουζμπεκιστάν, Μπουχάρα, Πανεπιστήμιο, 16 Απριλίου**

Πάνω από 100 φοιτητές, αντιπρυτάνεις και κοσμήτορες των πανεπιστημιακών Σχολών, καθηγητές της γαλλικής (μεταξύ των οποίων ο πρόεδρος του τοπικού μας τμήματος Ramazon Bobokalopov), καθώς και μια εκπρόσωπος του Δήμου, είχαν την ευκαιρία να ανακαλύψουν τον Καζαντζάκη και το ταξίδι του το 1929 σ' αυτή τη χώρα. Στον Γιώργο Στασινάκη επιφυλάχθηκε θερμή υποδοχή, ανατολίτικη, Συμφωνήθηκε να συσταθεί μια ομάδα, σε συνεργασία με τους φίλους μας της Τασκένδης και της Σαμαρκάνδης, για τη συγκέντρωση και την έκδοση κειμένων του Νίκου Καζαντζάκη.

#### **Ρωσία, Εκκατερίνμπουργκ, 22 Απριλίου**

Η Κρατική Ακαδημία Όπερας και Μπαλέτου, μια από τις τέσσερις μεγάλες της Ρωσίας, παρουσίασε την όπερα του Bohuslav Martinù *Τα Ελληνικά Πάθη*, βασισμένη στο μυθιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Η ΔΕΦΝΚ και το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη ήταν χορηγοί της εκδήλωσης. Προσκεκλημένος, ο Γιώργος Στασινάκης επικολόμασε την εξαιρετική σκηνοθεσία και την υπέροχη ερμηνεία. Έδωσε συνεντεύξεις στα ΜΜΕ για αυτή την παράσταση, για το έργο του Καζαντζάκη και για τη ΔΕΦΝΚ.

#### **Σερβία, Βελιγράδι, 27 Απριλίου**

Το μεγάλο αμφιθέατρο του Πανεπιστημίου είχε γεμίσει ασφυκτικά για τον εορτασμό των 30 χρόνων από την ίδρυση της ΔΕΦΝΚ. Την εκδήλωση χαιρέτισαν ο Πρέσβης της Ελλάδας Ηλίας Ηλιάδης, η αντιπρυτάνης του Πανεπιστημίου Yuliana Voutso και η πρόεδρος του τμήματος νεοελληνικών της Φιλολογικής Σχολής Milana Yovannovic.

Ο Γιώργος Στασινάκης μίλησε με θέμα *Η επικαιρότητα της σκέψης του Νίκου Καζαντζάκη*.

### **ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ (ΜΑΙΟΣ-ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ)**

#### **Ελλάδα, Θεσσαλονίκη, 3-6 Μαΐου**

Η ΔΕΦΝΚ θα είναι και εφέτος παρούσα στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου. Θα είναι μια καλή ευκαιρία να συναντήσουμε τα μέλη μας και τους συμπαθούντες, καθώς και διαφόρους εκδότες και συγγραφείς από πολλές χώρες, αλλά και να παρουσιάσουμε το έργο του Καζαντζάκη και τις δραστηριότητές μας στην Ελλάδα και σε ολόκληρο τον κόσμο. Προγραμματίζονται διαλέξεις με θέμα *Ταξιδεύοντας με τον Νίκο Καζαντζάκη*: στη *Γαλλία*, με τον Γιώργο Στασινάκη, στη *Ρωσία*, με τον Μιχάλη Πάτση, διδάκτορα φιλολογίας της Ρωσικής Ακαδημίας Επιστημών, και στην *Κίνα - Ιαπωνία*, με τον Γιώργο Κεχαγιόγλου, επίτιμο καθηγητή του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Θα συντονίζει η Γιούλη Ιεραπετριτάκη (υπεύθυνη της ΔΕΦΝΚ για Θεσσαλονίκη και Χαλκιδική). Διαπιστώνουμε με λύπη μας την προαναγγελλείσα απουσία των Εκδόσεων Καζαντζάκη. Αυτό σημαίνει ότι δεν θα μπορέσει το κοινό να αγοράσει βιβλία του Καζαντζάκη.

#### **Ελλάδα, Κομοτηνή, 7 Μαΐου**

Η ΔΕΦΝΚ και η υπηρεσία πολιτισμού του Δήμου θα διοργανώσουν μια βραδιά αφιερωμένη στη σκέψη του Καζαντζάκη και τη φιλία του με τον Ζορμπά. Συμμετέχουν: η φιλόλογος Βάντα Παπαϊωάννου, ο Γιώργος Στασινάκης και η δισέγγονη του Ζορμπά Εβίτα Κεχαγιά-Βαρελά.

#### **Ελλάδα, Ηράκλειο, 9 Μαΐου**

Η ΔΕΦΝΚ δεν ξεχνά ποτέ εκείνους που έχουν συμβάλει σημαντικά στο έργο του Καζαντζάκη και στις δραστηριότητές της. Έτσι, θα αποτίσει φόρο τιμής στις αείμνηστες Τιτίκα Σακλαμπάνη, τέως διευθύντρια του Μουσείου Καζαντζάκη και Κλεοπάτρα Πρίφτη, τέως Πρόεδρο του Ελληνικού Τμήματος. Ομιλητές εξ ονόματος της ΔΕΦΝΚ: ο Νίκος Ψιλάκης, δημοσιογράφος και συγγραφέας, και ο Νίκος Γιγουρτάκης, διευθυντής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στο Ηράκλειο. Η εκδήλωση θα συνεχιστεί με διάλεξη της Μαρίας Χναράκη για τον *Καζαντζάκη και τη μουσική*. Ο Νίκος Βλαζάκης (πίανο) και η Ντεμπόρα Καγιαδάκη (τραγουδι) θα ερμηνεύσουν αποσπάσματα από τον *Καπετάν Μιχάλη* του Μάνου Χατζιδάκη. Η βραδιά θα τελειώσει με την απονομή ειδικών διακρίσεων (που αποφασίστηκαν από την Παγκόσμια Γενική Συνέλευση της ΔΕΦΝΚ που έλαβε χώρα στο Πεκίνο, στις 2 Δεκεμβρίου 2017) στην Περιφέρεια Κρήτης, στο Δήμο Ηρακλείου, στον Στυλιανό Ματζαμπετάκη, τέως πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου του Μουσείου Καζαντζάκη, στον Μιχάλη Κουκάκη, τέως πρέσβη και στον Γιάννη Ευαγγελινάκη, εκπαιδευτικό, υπεύθυνο της ΔΕΦΝΚ στο νομό Λασιθίου. Θα συντονίζει η Κατερίνα Ζωγραφιστού, καθηγήτρια γαλλικής, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής της ΔΕΦΝΚ.

#### **Ελλάδα, Βόλος, 6 Ιουνίου**

Η φιλόλογος και μεταφράστρια Μαρία Φλετορίδου θα παρουσιάσει και θα σχολιάσει ένα κεφάλαιο του βιβλίου *Entretiens Kazantzaki-Sipriot*.

#### **Ισραήλ, Τελαβίβ, 30 Ιουλίου**

Ο πρόεδρος του τοπικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ Daniel Dalioth θα εορτάσει τα 30 μας χρόνια παρουσιάζοντας το έργο του Καζαντζάκη.

#### **Ιταλία, Μπολόνια, 12 Μαΐου**

Διάλεξη της προέδρου του ιταλικού τμήματος Gilda Tentorio με θέμα *Το ποιητικό έργο του Νίκου Καζαντζάκη*. Ο ηθοποιός Alfonso de Filippis θα διαβάσει αποσπάσματα έργων του μεγάλου Κρητικού. Η εκδήλωση διοργανώνεται από την Angela Peduto, πρόεδρο του πολιτιστικού συλλόγου "Officina Mentis", σε συνεργασία με τη ΔΕΦΝΚ και με τη στήριξη της επίτιμου πρόξενου της Ελλάδας.

#### **Κίνα, Πεκίνο, 24 Μαΐου**

Προβολή της κινηματογραφικής ταινίας *Zorba the Greek*, με παρουσίαση και σχόλια από την πρόεδρο του κινεζικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ Έλενα Αβραμίδου.



## Μολδαβία, Chisinau, 19 Μαΐου

Λογοτεχνικό καφενείο για τα 30 χρόνια της ΔΕΦΝΚ. Διοργανώνεται από το μολδαβικό τμήμα της Διεθνούς Ένωσης Γαλλόφωνου Τύπου, με πρόεδρο τη Silvia Grossu, σε συνεργασία με το τοπικό τμήμα της ΔΕΦΝΚ, του οποίου προεδρεύει η Cristina Grossu-Chiriac. Έχουν προγραμματιστεί επίσης αναγνώσεις, σε πολλές γλώσσες, αποσπασμάτων του μυθιστορήματος *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

## Νότιος Αφρική, Γιοχάνεσμπουργκ, Σεπτέμβριος (δεν έχει οριστεί ακόμα η ημερομηνία)

Η ΔΕΦΝΚ, το Πανεπιστήμιο, το Λύκειο των Ελληνίδων και το ελληνικό Γραφείο Εκπαίδευσης διοργανώνουν από κοινού μια εκδήλωση που θα περιλαμβάνει τέσσερα μέρη: 30ή επέτειος της ΔΕΦΝΚ, με τον συντονιστή εκπαίδευσης Δρ Γεώργιο Βλάχο. Παρουσίαση ορισμένων όψεων του έργου του Καζαντζάκη από την καθηγήτρια-φιλόλογο στο σχολείο SAHETI Βαρβάρα Κοσμά. Προβολή του ντοκιμαντέρ της ΕΡΤ3. Μουσική εμπνευσμένη από το έργο του μεγάλου Κρητικού με την καθηγήτρια μουσικής στο σχολείο SAHETI Θεανώ Φυγκιώρη.

## Νότιος Κορέα, Σεούλ, 8 Σεπτεμβρίου

Το τοπικό τμήμα της ΔΕΦΝΚ εορτάζει εφέτος τη 10<sup>η</sup> επέτειό του. Με την ευκαιρία αυτή, θα διοργανώσει συνέδριο για τον Ζορμπά. Ο πρόεδρος του, ο καθηγητής Jae-won Yu, θα παρουσιάσει στη μετάφρασή του από τα ελληνικά στα κορεατικά του μυθιστορήματος *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

## Ουκρανία, Κίεβο, 15 Μαΐου Οδησός, Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού, 17 Μαΐου

Διαλέξεις-συζητήσεις του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Η ζωή, το έργο και η σκέψη του Καζαντζάκη* και εορτασμός των 30 χρόνων της ΔΕΦΝΚ.

## Σκόπια, 15 Σεπτεμβρίου

Όπως και τα προηγούμενα χρόνια, η ΔΕΦΝΚ θα διοργανώσει ταξίδι και επίσκεψη στον τάφο του Ζορμπά. Όσοι ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν παρακαλούνται να το δηλώσουν στη Γιούλη Ιεραπετριτάκη (υπεύθυνη της ΔΕΦΝΚ για Θεσσαλονίκη και Χαλκιδική) **το αργότερο μέχρι τις 9 Σεπτεμβρίου, e-mail: [ierapetritaki@hotmail.com](mailto:ierapetritaki@hotmail.com)**

## Φινλανδία, Ελσίνκι, 11 Μαΐου

Χάρη στην εξαιρετική προετοιμασία από τον πρόεδρο της Ομοσπονδίας των Ελληνοφινλανδικών Συλλόγων Κίμωνα Παπαδόπουλο και τη στήριξη της Ελληνικής Πρεσβείας θα πραγματοποιηθεί εκδήλωση στο Πανεπιστήμιο. Έχουν προγραμματιστεί: διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Ο Καζαντζάκης και η ποίηση*, αναγνώσεις αποσπασμάτων έργων του μεγάλου Κρητικού και προβολή του ντοκιμαντέρ της ΕΡΤ3.

## ΑΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ (ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ)

Αργεντινή, Αρμενία, Αυστραλία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Βραζιλία, Γαλλία, Γερμανία, Γεωργία, Ελβετία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ιαπωνία, Ιρλανδία, Ιταλία, Καναδάς, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λουξεμβούργο, Μαρόκο, Μεγάλη Βρετανία, Νορβηγία, Ουρουγουάη, Πορτογαλία, Σουηδία. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να συμβουλευθείτε τις ιστοσελίδες μας ή να αποστείλετε μήνυμα στο e-mail: [siankcdc@gmail.com](mailto:siankcdc@gmail.com)

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΔΕΦΝΚ

### Επέκταση

Η ΔΕΦΝΚ συνεχίζει να επεκτείνεται σε ολόκληρο τον κόσμο. Το 2013 αριθμούσε 5.785 μέλη σε 119 χώρες. Το 2017 τα μέλη της ήταν 8.632 σε 129 χώρες. Τον Απρίλιο 2018 ο αριθμός των μελών της ανήλθε σε 9.142 σε 130 χώρες (τελευταία χώρα, το Κόσοβο). Η αύξηση είναι θεαματική και οφείλεται στη στήριξη της Δώρας

Γιαννίτση, προέδρου του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού στη Μόσχα. Την ευχαριστούμε θερμά.

### Νέοι υπεύθυνοι

- Κολομβία, Μπογκοτά: καθηγητής Ronal Forero Alvarez.
- Ρωσία, Μόσχα: Marina Nazarenko
- Ουζμπεκιστάν, Σαμαρκάνδη: Sadokat Kuchkorova
- Ελβετία: πρόεδρος Rozmi Pahlisch (Γενεύη), γραμματέας Claudette Muller-Falataki (Γενεύη), μέλη Marie-Jeanne Bosia-Berberat (Λουγκάνο), Ευαγγελία Βαρσάμη (Λοζάνη), William Griffiths (Γενεύη).

### Ιστοσελίδες

Μπορείτε να συμβουλευέστε τις τρεις ιστοσελίδες μας

- στα γαλλικά: [www.amis-kazantzaki.ch](http://www.amis-kazantzaki.ch)

- στα ελληνικά: [www.amis-kazantzaki.gr](http://www.amis-kazantzaki.gr)

- στα ισπανικά: [www.amis-kazantzaki.de](http://www.amis-kazantzaki.de)

Θα βρείτε εκεί πολλές πληροφορίες για τον συγγραφέα μας και τις δραστηριότητές μας. Οι ιστοσελίδες μας ανανεώνονται τακτικά.

## ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ



Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ | THE CRETAN GLANCE |  
LA MIRADA CRETENSE

Η επιθεώρηση αυτή, μοναδική στο είδος της, δημοσιεύεται ετησίως από το 1990 στα γαλλικά, αγγλικά, ελληνικά και ισπανικά. Το τελευταίο τεύχος περιλαμβάνει ανέκδοτα κείμενα του Καζαντζάκη και πρωτότυπες μελέτες.

### Περιεχόμενα του τεύχους 44 – Δεκέμβριος 2017.

#### Κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη

- Επιστολικό δελτάριο για τα Χριστούγεννα στον Børje Knös
- Επιστολή στον Πρόεδρο της Σοσιαλιστικής Εργατικής Ένωσης
- Επιστολή στο Θράσο Καστανάκη
- Άλλα κείμενα.

#### Μελέτες

- Α.Θ.Π. Βαρθολομαίος: *Για τον Καζαντζάκη* (στα ελληνικά).
- Hans-Ulrich Seifert: *Νίκος Καζαντζάκης και Max Tau, μία άγνωστη αλληλογραφία* (στα γαλλικά)
- Λένα Αγγελοπούλου: *Χώροι Βιομηχανικής Αρχαιολογίας και συλλογική μνήμη: Ο Καζαντζάκης και ο Ζορμπάς και το λιγνιτωρυχείο της Πραστοβάς στη Μεσσηνιακή Μάνη (1916-1917)* (στα γαλλικά)
- Peter Bien: *Καζαντζάκης και Αμερική* (στα αγγλικά)
- Νίκος Πουλιόπουλος: *Η πολιτική φυσιογνωμία του Νίκου Καζαντζάκη* (στα ισπανικά).

#### Βιβλία: μεταφράσεις, μελέτες

#### Ευρετήριο του Regard crétois (1990-2014)

Είναι σημαντικότερο εργαλείο για τη βαθύτερη γνώση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη. Για να το παραγγείλετε (στα ελληνικά ή γαλλικά), σας παρακαλούμε να γράψετε στη ΔΕΦΝΚ, Case postale 2714, 1211 Genève 2 dépôt, Suisse, [siankcdc@gmail.com](mailto:siankcdc@gmail.com)

## Μετάφραση

- Ταξιδεύοντας. Ιαπωνία-Κίνα, μετάφ. από τα ελληνικά στα ρουμανικά από την Elena Lazar, εκδ. Humanitas, Βουκουρέστι 2018.

## Μελέτες

- Μάρκος Μαρινάκης: *Δομνίκος Θεοτοκόπουλος και Νίκος Καζαντζάκης*, Ηράκλειο 2018.

- Γιώργος Πράτανος: *Ο ανεπιθύμητος νεκρός*, εκδ. Διόπτρα, Αθήνα 2018.

- Galatia Kazantzaki: *Femmes de Grèce*, μετ. από τα ελληνικά στα γαλλικά από τη Simone TAILLEFER, εκδ. Monemvassia, Montpellier 2018.

## ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ

### Διεθνές Βραβείο «Νίκος Καζαντζάκης»

Τα αποτελέσματα του δεύτερου μέρους του διαγωνισμού που διοργάνωσε η ΔΕΦΝΚ και που έχει ως αντικείμενο τις «Καλλιτεχνικές δημιουργίες» θα ανακοινωθούν τον προσεχή Οκτώβριο.

### Πρώτος διαγωνισμός ανάγνωσης

Το Πανεπιστήμιο Διεθνών Σπουδών της Σαγκάης και η ΔΕΦΝΚ διοργανώνουν σε όλη την Κίνα διαγωνισμό μεταξύ των προχωρημένων στη νεοελληνική γλώσσα φοιτητών. Οι υποψήφιοι πρέπει να διαβάσουν ένα από τα παρακάτω έργα του Καζαντζάκη και να γράψουν τις εντυπώσεις τους: *Ο Καπετάν Μιχάλης*, *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*, *Ο Τελευταίος πειρασμός*, *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται* και *Ταξιδεύοντας. Ιαπωνία-Κίνα*.

## ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ-ΖΟΡΜΠΑ

Μετά τη δημοσίευση του βιβλίου του Γιώργου Στασινάκη *Καζαντζάκης-Ζορμπά. Μια αληθινή φιλία* (εκδόσεις Καστανιώτη, Αθήνα 2017), η Παγκόσμια Γενική Συνέλευση της ΔΕΦΝΚ αποφάσισε να δημιουργήσει ένα δίκτυο των τόπων που έχουν σχέση με τους δύο φίλους. Θα χρειαστεί να συγκεντρωθούν διάφορα έγγραφα και μαρτυρίες, να προγραμματιστούν εκθέσεις και να διοργανωθούν διαλέξεις και επισκέψεις. Οι τόποι: *Κρήτη* (Ηράκλειο και Ακρωτήρι-Χανιά), *Μακεδονία* (Καταφύγιο Κοζάνης, Κολινδρός Πιερίας και Χαλκιδική), *Πελοπόννησος* (Καρδαμύλη, Πραστοβά, Στούπα) και *Αίγινα*. Έχουν αρχίσει ήδη να ασχολούνται με την πραγμάτωση αυτού του σχεδίου διάφοροι σύλλογοι και ερευνητές.

- Οι εκδηλώσεις θα αρχίσουν από τη **Στούπα, στις 23 Σεπτεμβρίου 2018**. Προγραμματίζονται εκθέσεις, διαλέξεις, παρουσιάσεις βιβλίων, επισκέψεις στους τόπους που έχουν σχέση με τον Καζαντζάκη και τον Ζορμπά, όπως είναι το λιγνιτωρυχείο και άλλα μέρη.

- Προηγουμένως, στις **16 Σεπτεμβρίου**, θα πραγματοποιηθεί σύσκεψη εργασίας στη **Θεσσαλονίκη** με σκοπό να καταρτιστεί από τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς ένα πρόγραμμα δράσης.

- Διεξάγεται έρευνα για την προετοιμασία το ερχόμενο έτος στο **Ηράκλειο** μιας εκδήλωσης για την Αναστασία, μια από τις θυγατέρες του Ζορμπά που παντρεύτηκε με τον Ραδάμανθυ, αδελφό της Γαλάτειας, της Έλλης και του Λευτέρη Αλεξίου.

- Σε ό, τι αφορά την **Αίγινα**, έχουμε στη διάθεσή μας πολλά ντοκουμέντα που θα βοηθήσουν για τη διοργάνωση εκδηλώσεων το 2019.

## ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

- Αθήνα, 28 Φεβρουαρίου 2018. Ο κ. Michael Hautchamp, μορφωτικός σύμβουλος της Γαλλικής Πρεσβείας, απένευσε στην Κατερίνα Ζωγραφιστού, καθηγήτρια γαλλικής, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής της ΔΕΦΝΚ, από το «Τάγμα του Ακαδημαϊκού Φοίνικα», τον τίτλο «Ιππότη Γραμμάτων και Τεχνών της Γαλλίας».

- Αθήνα, 2 Απριλίου 2018. Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας απένευσε στον Nicolas Crocetti, μεταφραστή στα ιταλικά ελληνικών λογοτεχνικών βιβλίων και ειδικότερα βιβλίων του Νίκου Καζαντζάκη, το παράσημο του «Ταξιάρχη του Τάγματος Αξίας».

Απευθύνουμε και στους δύο τα θερμά μας συγχαρητήρια.

## ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

Πληροφορηθήκαμε με θλίψη μας το θάνατο δύο φίλων:

- Σαμαρκάνδη: του Kouchtbaén Abdumurod Kouchibaévitch, καθηγητή πανεπιστημίου.

- Παρίσι: του Zygmunt Blazynsky, ηθοποιού, προέδρου του γαλλικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ.

Απευθύνουμε στους συγγενείς τους τα θερμά μας συλλυπητήρια.

## Ο ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΝΕΟΙ

*Δοξάζω το Θεό που ζει ακόμα μέσα μου πολύχρωμο, πολύβουο, δροσερό το παιδικό ετούτο όραμα. Αυτό κρατάει το μυαλό μου ανέγγιχτο από τη φθορά και δεν το αφήνει να μαραθεί και να στερέψει. Είναι η άγια στάλα, το αθάνατο νερό, που δε με αφήνει να πεθάνω. Όταν γράφοντας, θέλω να μιλήσω για τη θάλασσα, για τη γυναίκα, για το Θεό, σκύβω απάνω στο στήθος μου και αφουγκράζομαι τι λέει το παιδί μέσα μου, αυτό που υπαγορεύει, κι αν τύχει κάπως να ζυγώσω με λόγια και να στορίσω τις μεγάλες ετούτες δυνάμεις - τη θάλασσα, τη γυναίκα, το Θεό - στο παιδί που ζει ακόμα μέσα μου το χρωστό. Ξαναγίνομαι παιδί για να μπορώ να βλέπω με μάτια παρθένα, για πρώτη πάντα φορά, τον κόσμο.*

*Αναφορά στον Γκρέκο*

- \* -

Στο 1ο Γυμνάσιο Αγίου Νικολάου του νομού Λασιθίου, υπό τη διεύθυνση της κ. Όλγας Πυθαρούλη, αξιοποιείται στη διδακτική πράξη κατά το τρέχον σχολικό έτος (2017-2018), στο πλαίσιο σχολικών δραστηριοτήτων, το ταξιδιωτικό καζαντζακικό κείμενο Ταξιδεύοντας: Αγγλία από τις καθηγήτριες φιλόλογους, κ. Ντάρια Φουτάκη και κ. Γεωργία Σκούρτη. Η εφαρμογή βασίστηκε σε διδακτική πρόταση, την οποία εισηγήθηκε η φιλόλογος- ψυχολόγος κ. Ευθαλία Μπουκουβάλα – Κλώντζα στο πρόσφατο Διεθνές Συνέδριο για τα 60 χρόνια από τον θάνατο του Ν. Καζαντζάκη, με θέμα: «Η θέση του Νίκου Καζαντζάκη στην Εκπαίδευση, στην Ελλάδα και στο Εξωτερικό. Εκδοχές πρόσληψης στη διδασκαλία και στην έρευνα» (Ηράκλειο Κρήτης, 20-22 Οκτωβρίου 2017). Η προφορική ανακοίνωση έφερε τον τίτλο: «Ο Καζαντζάκης και οι μεγάλες ψυχές: Παράδειγμα διδακτικής αξιοποίησης των ταξιδιωτικών κειμένων του Ν. Καζαντζάκη στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση στο πλαίσιο της πολυπολιτισμικής τάξης με τη μέθοδο project» και σ' αυτήν η εισηγήτρια εστίασε στην πρόσληψη του σαιξπηρικού έργου μέσα από την οπτική του Καζαντζάκη.

Η εκπαιδευτική εφαρμογή στο 1ο Γυμνάσιο Αγίου Νικολάου τείνει στην ολοκλήρωσή της με πολύ καλά παραγόμενα αποτελέσματα για όλους τους εμπλεκόμενους, εκπαιδευτικούς και μαθητές. Η περίπτωση του θεωρούμε πως αποτελεί μια καλή πρακτική διάχυσης του θεωρητικού λόγου και των εργασιών των Συνεδρίων στην εκπαιδευτική πράξη, η οποία αποδεικνύει ταυτόχρονα τη βιωσιμότητα του καζαντζακικού έργου στον σύγχρονο εκπαιδευτικό κόσμο και την ικανότητά του για επιτυχή αναμέτρηση με την πλουραλιστική πραγματικότητα της σύγχρονης πολυπολιτισμικής τάξης.

### © SYNTHESIS, τετραμηνιαίο ενημερωτικό δελτίο

Δημοσιεύεται από τη Συντονιστική Επιτροπή της ΔΕΦΝΚ, πολιτιστικό σωματείο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα που ιδρύθηκε στη Γενεύη στις 14 Δεκεμβρίου 1988. Σκίτσος: Τάκης Καλμούχος. Νόμιμη κατάθεση (Dépôt légal), αρ. 46, Απρίλιος 2018. ISSN 1764-6103. Διευθύντρια έκδοσης: Yvette Renoux-Herbert (Παρίσι). Ταχυδρομική διεύθυνση: B.P. 45, 01633 Saint-Genis-Pouilly Cedex, France. Τιμή: 1 ευρώ.

• Sites: [www.amis-kazantzaki.gr](http://www.amis-kazantzaki.gr) • [www.amis-kazantzaki.ch](http://www.amis-kazantzaki.ch)  
• [www.amigos-kazantzaki.org](http://www.amigos-kazantzaki.org) • E-mail: [siankcdc@gmail.com](mailto:siankcdc@gmail.com)